



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

TRIUMPH Tiger 1200 Explorer

© by MRA-Klement GmbH – 11/2015 4025066141654

D

MONTAGEANLEITUNG

Triumph Tiger 1200 Explorer

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 & 5mm
2	Metallwinkel	10746	
1	Metallwinkel	10671	
2	Gummimuttern	10629	
2	Abstandshülsen 10mm lang	10633	
2	Gummischeiben 4mm	10634	
4	Schrauben M5x16	10554	
2	Schrauben M5x30	10566	
4	Kunststoff-Unterlegscheiben	10635	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie die Schrauben und die Originalscheibe (P1).
3. Befestigen Sie die Metallwinkel mit den Schrauben M 5 x 16 an den oberen Befestigungspunkten in der Lage wie auf dem (P2) gezeigt.
4. Stecken Sie die M 5 x 30 mm Schrauben mit Kunststoffunterlegscheiben durch die unteren Löcher der Verkleidungsscheibe und von innen die 10 mm langen Abstandshülsen und die 4 mm dicken Gummischeiben.
5. Bringen Sie die Verkleidungsscheibe in Position und befestigen Sie sie oben mit den M 5x16 Schrauben mit Kunststoffunterlegscheiben und unten mit den vormontierten langen Schrauben.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3, 4, 5, 6mm
2	metal angles	10746	
1	Metal angles	10671	
2	rubber nuts	10629	
2	spacers, 10mm long	10633	
2	rubber washers, 4mm thick	10634	
4	screws, M 5 x 16	10554	
2	screws, M 5 x 30	10566	
4	plastic washers	10635	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the screws and the original windshield (P1).
3. Fasten the metal angles with the screws M 5x16 on the upper fastening point in the position as shown in P2.
4. Put the screws M 5 x 30 mm with the plastic washers in the lower holes of the windshield and position the 10 mm long spacers and the 4 mm thick rubber washers from the inside.
5. Position the windshield and fasten its upper part with the screws M 5x16 with the plastic washers and its lower part with the pre-installed long screws.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Triumph Tiger 1200 Explorer

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé six pans 3 & 5mm
2	pièces angulaires en métal	10746	
1	Pièces angulaires en métal	10671	
2	écrous en caoutchouc	10629	
2	douilles d'écartement de 10 mm de long	10633	
2	rondelles en caoutchouc de 4 mm d'épaisseur	10634	
4	vis M 5 x 16	10554	
2	vis M 5 x 30	10566	
4	rondelles en plastique	10635	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Retirez les vis et le pare-brise d'origine (P1).
3. Fixez les pièces angulaires en métal aux points de fixation supérieurs, comme indiqué sur P2, à l'aide des vis M 5 x 16.
4. Enfilez les vis M 5 x 30 mm avec rondelles en plastique à travers les trous du bas du pare-brise et, par l'intérieur, les douilles d'écartement de 10 mm et les rondelles en caoutchouc de 4 mm d'épaisseur.
5. Mettez le pare-brise en place et fixez-le en haut avec les vis M 5 x 16 ainsi que les rondelles en plastique, et en bas avec les longues vis pré-montées.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser de solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3 & 5m
2	angolari in metallo	10746	
1	angolari in metallo	10671	
2	dadi in gomma	10629	
2	boccole distanziali, lunghezza 10 mm	10633	
2	dischi in gomma, spessore 4 mm	10634	
4	viti M 5 x 16	10554	
2	viti M 5 x 30	10566	
4	rondelle in plastica	10635	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti e il cupolino originale (foto 1).
3. Fissare gli angolari in metallo con le viti M 5 x 16 sui punti di fissaggio superiori nella posizione indicata in foto 2.
4. Infilare le viti M 5 x 30 mm con le rondelle in plastica attraverso i fori inferiori del cupolino e dall'interno le boccole distanziali da 10 mm e i gommini dello spessore di 4 mm.
5. Portare il cupolino in posizione e fissarlo in alto con le viti M 5x16 assieme alle rondelle in plastica e in basso con le viti lunghe premontate.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3 & 5mm
2	ángulos metálicos	10746	
1	Ángulos metálicos	10671	
2	tuercas de goma	10629	
2	casquillos distanciadores de 10 mm de longitud	10633	
2	arandelas de goma de 4 mm de grosor	10634	
4	tornillos M 5 x 16	10554	
2	tornillos M 5 x 30	10566	
4	discos de plástico	10635	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Retire los tornillos y el parabrisas original (P1).
3. Fije los ángulos metálicos con los tornillos M 5 x 16 a los puntos de fijación superiores en la posición que se muestra en (P2).
4. Coloque los tornillos M 5 x 30 mm con las arandelas plásticas a través del orificio inferior del parabrisas de revestimiento y, desde dentro, los casquillos distanciadores de 10 mm de longitud y las arandelas de goma de 4 mm de grosor.
5. Coloque el parabrisas de revestimiento en la posición adecuada y fíjelo, en la parte superior, con los tornillos M 5x16 con arandelas plásticas y, en la parte inferior, con los tornillos largos premontados.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2